收到调解指示？

以下是您需要了解的重要事项



Ministry of Culture, Community and Youth

MINISTRY OF LAW
SINGAPORE

SINGAPORE

什么是调解指示?

这是由社区关系处（CRU）、建屋发展局（HDB）、人民协会(People's Association, PA）或社区调解中心（CMC）的授权官员向邻里居民发出的法律文件。该文件要求被点名的相关人士出席在社区调解中心或指定地点举行的调解会议，以友好方式协商解决彼此之间的纠纷。

为什么我会收到调解指示?

这是因为相关授权机构认为，调解是协助您与邻居解决问题的最佳方式。
双方均须出席在社区调解中心或指定地点举行的调解会议。





什么是调解?

调解是一个保密的过程，在受过培训的调解员的协助下，相关当事人共同讨论各自的关切，以期达成双方均可接受的解决方案。

谁会参与调解?

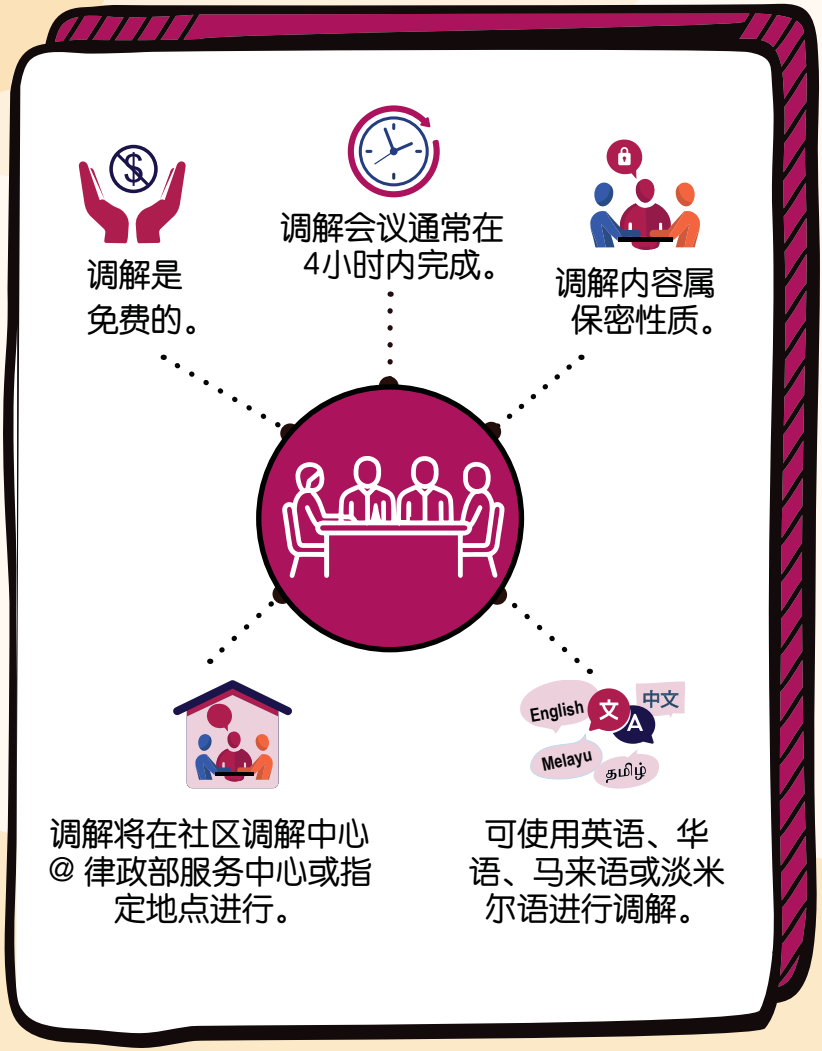
调解将由调解指示上列明的所有人士参与，并由受过专业培训的社区调解中心（CMC）调解员主持。

调解员的角色

调解员的职责是为各方提供一个安全、中立的环境，让大家能够坦诚地表达各自的立场。

无论是在联合会谈还是个别会谈中所分享的内容，均会保密。相关资料只有在获得您的同意后，才会与另一方分享。

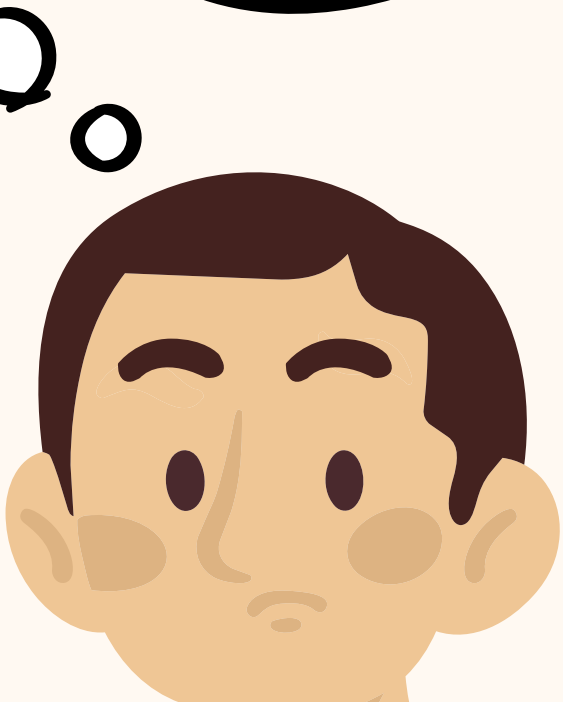
为什么选择调解?


调解是
免费的。
调解会议通常在
4小时内完成。
调解内容属
保密性质。
English
中文
Melayu
தமிழ்
调解将在社区调解中心
@ 律政部服务中心或指
定地点进行。
可使用英语、华
语、马来语或淡米
尔语进行调解。

如果我无法出席怎么办?

如果您无法在调解指示所注明的日期和时间出席调解，请尽快与我们联系，以便我们为您提供协助。

如无合理理由而未遵从调解指示，即属违反《2015年邻里纠纷解决法令》第13R条的罪行。一经定罪，您可能被判处最高1500新元的罚款。



您的调解流程



仔细阅读您的调解指示

请注意调解指示上注明的日期、时间、地点及相关期限。如有任何疑问，请与我们联系。



为调解会议做好准备

在调解会议开始前，请先思考您希望讨论的问题，以及希望达成的结果。

您无需提供证据。调解是双方之间的沟通对话，并非正式聆讯。



三

出席调解会议

请携带政府颁发的身份证明（如身份证、护照、驾驶执照等）以便核实身份，并提前20分钟抵达，以完成调解前行政手续。

调解会议将在以下地点进行：
Ministry of Law Services Centre (MSC), 45 Maxwell Road, #07-11, The URA Centre (East Wing), Singapore 069118
或指定地点。



四

达成协议或考虑下一步行动

如果双方达成协议，双方将签署协议，并在3个工作日内收到已签署协议的副本。

如果双方未能达成协议，您可考虑向邻里纠纷审裁庭（Community Disputes Resolution Tribunals，简称 CDRT）提出申请。

联系我们

社区调解中心（CMC）

Ministry of Law Services Centre (MSC)
45 Maxwell Road, #07-11 The URA Centre (East Wing)
Singapore 069118

办公时间: 星期一至星期五
上午8时30分至下午5时

联系我们: 1800 2255 529*

网上咨询: https://go.gov.sg/mdenquiry

网站: https://cmc.mlaw.gov.sg/

扫描二维码提交咨询：

https://go.gov.sg/mdenquiry

*请注意，使用手机拨打电话可能会产生通话费用。

前往社区调解中心 (CMC)

地点:

- 麦士威熟食中心对面
- 毗邻新加坡城市规划展览馆（位于重建局中心）

最近的地铁站:

- 麦士威地铁站 (TE18)
  步行约5分钟
- 丹戎巴葛地铁站 (EW15)步行约8分钟

最近的巴士站:

麦士威站2号出口 (05269)
步行约3分钟
巴士服务: 80, 145



地图来源：OneMap，新加坡土地管理局（SLA）

最近的停车场:

- 重建局中心东翼停车场
- 重建局露天停车场（入口位于麦士威路）